



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.357
29 January 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Семнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 357-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в среду, 23 июля 1997 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-жа АБАКА
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-СТОРОНАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Объединенные третий и четвертый периодические доклады Бангладеш

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

В отсутствие г-жи Хан г-жа Абака (заместитель Председателя) занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-СТОРОНАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Объединенные третий и четвертый периодические доклады Бангладеш (CEDAW/C/BGD/3-4)

1. По приглашению Председателя г-жа Чоудхури, г-н Хоссейн и г-н Паша (Бангладеш)
занимают места за столом Комитета.

2. Г-н ХОССЕЙН (Бангладеш) говорит, что в Конституции Бангладеш воплощен принцип, в соответствии с которым женщины имеют равные с мужчинами права во всех областях общественной жизни. Однако, хотя цель равенства женщин и мужчин была в концептуальном виде сформулирована основателем нации задолго до принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в течение прошедших двух десятилетий в Бангладеш не было обеспечено надлежащего осуществления эффективных программ и стратегий улучшения положения женщин. Тем не менее после избрания в прошлом году нового премьер министра она и ее правительство делали все возможное для выполнения своих обязательств по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и, несмотря на серьезные препятствия, в этой области был достигнут значительный прогресс.

3. Правительством были приняты такие меры, как утверждение национальной стратегии в области развития в интересах женщин и разработка Национального плана действий по осуществлению этой стратегии и Пекинской платформы действий. Благодаря этим и другим инициативам, предпринятым правительством, Бангладеш воспользовалась опытом многочисленных женских активистов и активистов движения борьбы за права человека и неправительственных организаций. Были созданы комитеты по изучению существующих проблем и выработке рекомендаций в отношении практических действий оперативного характера. Правительство и гражданское общество приступили к общенациональной мобилизации по обеспечению прав женщин, в рамках которой особое внимание уделяется таким проблемам, как насилие в отношении женщин, незаконная торговля женщинами и детьми и правовая реформа. Женщины в Бангладеш получают все более широкую представленность в государственных структурах и директивных органах различных уровней. Действительно, наша страна занимает уникальное место в том плане, что и премьер-министр страны, и лидер оппозиции являются женщинами и что в ней на должность премьер-министра два раза подряд избирались женщины.

4. Он с удовлетворением информирует Комитет о том, что правительство Бангладеш постановило снять свои оговорки в отношении подпункта (а) статьи 13 и подпункта 1(f) статьи 16 Конвенции.

5. Г-жа ЧОУДХУРИ (Бангладеш), представляя объединенные третий и четвертый периодические доклады Бангладеш, говорит, что эти доклады были подготовлены по итогам двух обширных консультативных процессов с участием правительственных и неправительственных организаций и учреждений, а также отдельных активистов движения защиты прав женщин и исследователей. Первым из этих процессов явилось проведение институционального обзора возможностей правительства в обеспечении участия женщин в процессе развития; другим была разработка проекта Национального плана действий в качестве последующих мер по выполнению Пекинской

/...

платформы действий. Цель настоящего доклада состоит в обеспечении понимания характера свойственных данному обществу проявлений неравенства в положении мужчин и женщин и выявления сохраняющихся препятствий.

6. Такие показатели развития, как положение в области здравоохранения, питания, занятости и образования, свидетельствуют о том, что положение женщин в Бангладеш значительно хуже, чем положение мужчин. Женщины подвергаются дискриминации как в области культуры, так и в области прав личности, и, хотя их развитие было провозглашено в качестве одной из задач правительства, в деле устранения существующих проявлений неравенства достигнут незначительный прогресс. Традиционные культурные, социальные и религиозные ценности и практика способствовали дальнейшему снижению общественного статуса женщин и ограничению их возможностей в области образования, профессионально-технической подготовки и занятости, тем самым ограничивая их участие в общем процессе развития. Экономический вклад женщин в развитие семьи и национальной экономики зачастую не получает должного признания. В этой связи все большее значение приобретает вопрос обеспечения ухода за детьми по мере вступления все большего числа женщин на рынок рабочей силы и замены расширенной семьи нуклеарной семьей.

7. Женщины по-прежнему вынуждены исполнять весьма традиционные социальные функции. Концепции разделения функций практически не существует, а получение вспомогательных услуг через общину почти невозможно. Несмотря на происходящие изменения, практика раздельного проживания (пурда) до сих пор сохраняет социальную значимость, в то время как требование приданого "калыма" - возникшее в последнее время явление и не имеющее корней в исламе - продолжает выступать в качестве одной из самых серьезных форм дискриминации в отношении женщин.

8. В Конституции признается реальное неравенство женщин, поскольку в ней отмечается необходимость наличия специальных положений в отношении женщин как уязвимой категории населения. Женщины составляют 48 процентов общего населения Бангладеш, а характерный для страны показатель материнской смертности на уровне 450 смертных исходов на 100 000 населения является одним из самых высоких в мире. В возрастной категории от одного до четырех лет смертность среди девочек составляет 10, а среди мальчиков - 9 на 1000 человек. Доступ женщин к услугам в области здравоохранения является более ограниченным, чем у мужчин, и в рамках большинства программ в области здравоохранения не учитываются потребности женщин на всем протяжении жизненного цикла; вместо этого основное внимание уделяется вопросам безопасного материнства и планирования семьи. Общий показатель грамотности составляет 32,4 процента, в том числе среди женщин - всего 25,5 процента. Отсев девочек из школ по-прежнему весьма велик, причем в сельских домашних хозяйствах на образование девочек приходится всего четверть общих расходов на образование. Доля студенток, обучающихся по таким техническим дисциплинам, как сельское хозяйство и технология, которые рассматриваются в качестве мужских профессий, значительно ниже соответствующего показателя для мужчин.

9. Предусмотренный законом минимальный возраст вступления в брак соответствует 18 годам для девушек и 21 году для юношей, однако из-за недостатков функционирования систем регистрации новорожденных фактический возраст при вступлении в брак установить невозможно. Продолжительный фертильный период жизни женщин Бангладеш способствует дальнейшему ухудшению положения в области питания и высокой материнской смертности, недоеданию и рождению детей с недостаточным весом.

10. Проявляющаяся во все более широких масштабах тенденция обезземеливания и роста числа домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, создает сложные экономические условия для жизни женщин. Женщины не имеют равных с мужчинами возможностей в области занятости, составляя всего 24 процента общей численности трудящихся, занятых в секторе производства. При этом в швейной промышленности и на предприятиях по переработке креветок работающие женщины составляют более 90 процентов общей рабочей силы. В последнее время в Бангладеш наблюдается миграция женщин из сельской местности в города в поисках работы.

11. В то же время следует отметить позитивную тенденцию роста понимания того, что женщины должны пользоваться теми же политическими и гражданскими правами, что и мужчины. Правительство привержено стратегии включения женщин в основное русло развития и признания прав женщин в качестве прав человека. Такой подход подкрепляется стратегиями, принятыми различными неправительственными и правозащитными организациями, а также группами активистов женского движения и научно-исследовательскими группами. К числу утвержденных стратегий относятся подходы, предусматривающие участие всех структур (начиная с организаций низового уровня), создание потенциала и расширение масштабов профессиональной подготовки женщин.

12. В то же время отмечается появление ряда обнадеживающих тенденций. Растет уровень грамотности, а также численность учащихся начальных школ и школьников, закончивших курс начального образования. Растет также численность девушек и женщин, обучающихся в средних школах и высших учебных заведениях. Все большее количество женщин получает высшее образование, в том числе в таких областях, как технология и сельское хозяйство. Снижаются уровни материнской и младенческой смертности. Масштабы использования средств контрацепции возросли до уровня 45 процентов, а в рамках Расширенной программы иммунизации в настоящее время охвачено 76 процентов детей в возрасте до 23 месяцев. Девяносто шесть процентов населения имеет доступ к безопасной питьевой воде. Происходит расширение возможностей в области занятости, а национальная статистика постепенно пересматривается с целью учета участия женщин в качестве рабочей силы. И наконец, в области национальной политики женщины все больше выступают в качестве отдельной категории населения.

13. В течение прошедшего десятилетия также значительным образом расширились масштабы участия женщин в секторах банковской и предпринимательской деятельности и в работе неправительственных организаций. При этом масштабы участия женщин в экономической деятельности более значительны в неформальном секторе, причем в последнее время в результате успешного осуществления организованных правительством и неправительственными организациями программ обеспечения самозанятости они возросли еще больше. В Бангладеш проводился эксперимент по предоставлению доступа к кредитам, выступающим в качестве ресурса и средства обеспечения развития в целях уменьшения остроты проблемы нищеты, примеру которого последовал ряд других стран, причем в качестве образца была принята модель Банка "Грэмин". Благодаря микрокредитам многие семьи смогли улучшить свое экономическое положение и повысить свой социальный статус.

14. Правительство также приняло меры по обеспечению участия женщин в разработке и осуществлении государственной политики и в работе государственных органов. С целью содействия найму женщин для работы в этих органах была введена в действие система квот в отношении всех видов государственных назначений. В соответствии с этим механизмом за женщинами резервируется 10 процентов должностей с объявлением конкурса и 15 процентов - без объявления конкурса. В течение прошедших пяти лет примерно 14 процентов всех принятых на работу государственных служащих составляли женщины.

15. Вместе с тем система квот лишь незначительным образом сказалась на должностях более высокого административного уровня, несмотря на специальные инициативы, предусматривающие назначение женщин на руководящие должности, и несмотря на тот факт, что и нынешний премьер-министр, и лидер оппозиции - женщины. Женщины играют все более активную роль и пользуются все большим политическим влиянием в качестве избирателей; по имеющимся оценкам, женщины составили почти 66 процентов избирателей на парламентских выборах 1996 года, и их голоса будут иметь решающее значение для придания приоритетного характера проблемам женщин в рамках проводимого в обществе диалога по вопросам политики. В парламенте 30 мест зарезервированы за женщинами, причем согласно Конституции за женщинами резервируются места во всех муниципальных и местных органах власти. Такая практика приносит позитивные результаты, поскольку благодаря ей женщины получают возможность непосредственно знакомиться с работой политических структур.

16. Социальные стереотипы в отношении роли мужчин и женщин находят свое отражение в средствах массовой информации и учебных программах. К средствам массовой информации обращается призыв выработать свой собственный этический кодекс изображения женщин, использования женщин в целях рекламы и подачи информации о насилии в отношении женщин. С целью ликвидации существующих стереотипов были также приняты некоторые меры по пересмотру школьных учебных программ.

17. Особого внимания заслуживает проблема насилия в отношении женщин, учитывая то обстоятельство, что она может подорвать имеющиеся достижения и масштабы участия женщин в общественной жизни. Насилие и угрозы вынуждают женщин мириться с грубым обращением и подчиненным положением. Например, неуплата обещанного приданого нередко приводит к применению насилия в отношении невесты. Хотя приняты новые законы, предусматривающие более строгие меры наказания за насилие в отношении женщин, его масштабы не ослабевают. Правительству становится известно все больше фактов о таких проблемах, как изнасилование при содержании под стражей, изнасилование сотрудниками правоохранительных органов, внесудебное насилие на общинном уровне, применяемое в соответствии с законами шариата или религиозного права, и злоупотребления местных арбитражных органов. С целью облегчения доступа женщин к органам полиции министерство внутренних дел создало в отделениях полиции группы следователей по делам женщин, укомплектованные женщинами-сотрудницами органов полиции. Департамент по делам женщин создал службу по оказанию правовой помощи женщинам, подвергшимся насилию. Кроме того, министерство по делам женщин и детей в настоящее время осуществляет многосекторальную программу действий.

18. Проблемы незаконной торговли женщинами и детьми имеют субрегиональные и региональные аспекты, и для борьбы с ними настоятельно необходимо региональное сотрудничество. Возможности служб реабилитации репатриированных женщин и детей ограничены, а содержащиеся на день правительства приюты не отвечают предъявляемым требованиям. Неправительственные организации оказывают содействие в разработке необходимых программ в этой области.

19. Конституция предусматривает равенство всех граждан перед законом, однако защита, обеспечиваемая в соответствии с гражданским правом, перевешивается проявлениями неравенства, которые отражены в рамках персонального права, регулирующего некоторые важнейшие аспекты жизни женщин. Использование женщинами судебной системы представляется затруднительным из-за отнимающих много времени процедур и связанных с этим расходов, при этом правоохранительные органы нередко проявляют к ним враждебное или равнодушное отношение. Из-за таких недостатков инфраструктуры, как отсутствие регистрации новорожденных или центральной базы данных о регистрации браков и разводов, обеспечение выполнения Закона о минимальном возрасте вступления в брак, представляется затруднительным, а предотвращение полигамии - практически невозможным. Хотя мусульманское семейное право разрешает женщинам наследовать имущество, существующие социальные обычаи и влияние других членов семьи зачастую делает невозможным выдвижение женщинами соответствующих требований в отношении справедливого раздела имущества. Применение законов о борьбе с незаконным оборотом нередко не обеспечивается, поскольку в нем принимают участие сами сотрудники правоохранительных органов. С учетом сложившегося положения правительство учредило Постоянную комиссию по вопросам права для обзора и обновления существующих законов с целью гарантирования прав женщин и предотвращения насилия в отношении женщин.

20. В рамках национальных планов в области развития, представляющих собой важное средство улучшения положения женщин, был обеспечен постепенный переход от подхода, рассчитанного на получение чрезвычайной помощи и обеспечение восстановления, к подходу, учитывающему необходимость обеспечения участия женщин в процессе развития. Основной целью нынешнего пятилетнего плана (1997-2002 годы) является обеспечение интеграции вопросов участия женщин в процессе развития в общие рамки развития и сокращение неравенства между мужчинами и женщинами во всех секторах с помощью проектов в области просвещения, профессиональной подготовки и приносящих доход видов деятельности, при оказании особой поддержки вопросам образования девочек. В рамках разработанных мер в области политики предусматривается обеспечение доступа женщин к органам власти через посредство обеспечения доступа к ресурсам.

21. Институциональные рамки борьбы с неравенством женщин включают Национальную стратегию по улучшению положения женщин, которая обеспечивает общие политические рамки развития в интересах женщин, и Национальный совет по развитию женщин, в состав которого входит 44 члена - министры и секретари соответствующих министерств, представители общественности и видные деятели и председателем которого является премьер-министр. Еще одним важным компонентом указанных институциональных рамок является министерство по делам женщин и детей, функции которого включают разработку национальной политики, осуществление специальных программ, защиту юридических и социальных прав женщин, регистрацию добровольных организаций и поддержание отношений с международными организациями. Его функции были недавно расширены за счет включения в них вопросов межсекторальной координации участия женщин в процессе развития и защиты детей. Национальные неправительственные организации также можно рассматривать в качестве компонента указанных общих институциональных рамок, поскольку многие из них осуществляют свою деятельность исключительно в интересах женщин.

22. Что касается вопроса об оговорках к Конвенции, то правительство уже объявило о своем решении снять свои оговорки в отношении подпункта (а) статьи 13 и подпункта (f) статьи 16. В рамках подготовительных мероприятий к Пекинской конференции женское движение в Бангладеш приступило к осуществлению лоббистской деятельности, направленной на снятие всех оговорок.

23. Министерство по делам женщин и детей было определено в качестве ведущего министерства по реализации последующих мер и осуществлению Пекинской платформы действий; с этой целью оно учредило небольшую рабочую группу, называемую Основной группой по последующим мерам

во исполнение решений Пекинской конференции, в состав которой входят активисты и исследователи, связанные с женским движением, и сотрудники Департамента по делам женщин. Группа провела секторальный обзор и оценку потребностей и в результате этого определила 12 министерств, деятельность которых заслуживает приоритетного внимания. Эти министерства приняли участие в процессе разработки Национального плана действий и заявили о своей приверженности к его осуществлению. В этом Плане особое внимание уделяется стратегии включения вопросов участия женщин в процессе развития в правительственную политику и программы с тем условием, что все министерства и учреждения несут ответственность за развитие в интересах женщин, поскольку женщины представляют собой значительную долю населения, для обеспечения интересов которых и существуют эти учреждения. Министерство по делам женщин и детей уделяет основное внимание вопросам информационно- пропагандистской деятельности, коммуникации, координации и контроля.

Ответы на вопросы, содержащиеся в докладе предсессионной рабочей группы
(CEDAW/C/1997/II/CRP.1/Add.3)

24. Г-н ПАША (Бангладеш) говорит, что две статьи исламского персонального права (одна, касающаяся преемственности и права наследования, и другая, касающаяся брака и развода) противоречат статье 2 и пункту 1(с) статьи 16 Конвенции. Однако, поскольку указанные законы основываются непосредственно на Коране и законах шариата, то никакой программы в отношении изменения их не имеется, равным счетом, как и программы изменения индуистских законов, касающихся вопросов, которые также могут противоречить различным положениям Конвенции. Определить, противоречат ли или не противоречат религиозные законы (или любые другие неконституционные нормы) положениям Конституции в отношении равенства, представляется невозможным, поскольку только Верховный суд может принимать решения по таким вопросам в контексте надлежащих процедур судопроизводства; в судах Бангладеш слушания по таким вопросам не проводились.

25. Правительство не планирует снять свои оговорки в отношении статьи 2 и пункта 1(с) статьи 16 Конвенции, хотя в будущем оно может пересмотреть этот вопрос. Вместе с тем оно уже приняло решение снять свои оговорки в отношении подпункта (а) статьи 13 и подпункта 1(f) статьи 16.

26. В соответствии с четвертым пятилетним планом, охватывающим период 1990-1995 годов, численность женщин в рамках рабочей силы возросла до уровня 18,2 процента; различия в продолжительности жизни представителей различных полов практически ликвидированы; грамотность среди женщин по сравнению с соответствующим показателем для мужчин возросла до уровня 73,3 процента; расширен доступ женщин к кредитам и возможностям занятости, в частности в промышленности и на государственной службе; достигнуты значительные успехи в области здравоохранения, питания и обеспечения доступа к услугам и инфраструктуре. Дополнительная подробная информация представлена в докладе (CEDAW/C/BGD/3-4) и во вступительном заявлении.

27. Действующие в Бангладеш положения исламского права не противоречат духу или сути Конвенции, за исключением статьи 2 и пункта 1(с) статьи 16, в отношении которых Бангладеш выразила оговорки.

28. Благодаря резервированию в парламенте 30 мест за женщинами они получили возможность более активного участия в общественной деятельности и политической жизни. В рамках проводимых прений женщины-парламентарии затронули ряд женских проблем (приданое, неравная заработная плата, брак несовершеннолетних), благодаря чему их коллеги-мужчины стали более

чутко относиться к проблемам женщин и выступать за принятие нового законодательства. Они также выступили инициаторами законопроектов, предусматривающих поощрение прав женщин, включая законопроект о ведении ограничений в отношении многоженства (который был отклонен), и законопроект, в котором предлагалось проводить прямые выборы женщин на большее число зарезервированных мест (все еще находится в стадии рассмотрения).

29. В соответствии с принятым в Бангладеш Планом Десятилетия девочки, основные цели которого перечислены в разделе 2.3.4 доклада, показатель младенческой смертности снизился в 1994 году до уровня 77 на 1000 живорождений, доля обучающихся в школах девочек выросла в 1995 году до 79,5 процента, различия в численности обучающихся юношей и девушек были практически ликвидированы, показатель численности закончивших начальную школу возрос до уровня 60 процентов, средний возраст вступления в брак среди девушек возрос в 1995 году до 19,9 лет (что означает, что цель, поставленная на 2000 год, уже достигнута), 96 процентов населения получили доступ к безопасной питьевой воде, а 48 процентов - доступ к средствам санитарии (больше, чем целевое задание на середину Десятилетия - 35 процентов).

Статья 2

30. Благодаря принятому в 1961 году указу об исламских законах в отношении семьи, в исламское персональное право были внесены поправки в результате видоизменения положений о праве наследования, введения запрета на новые браки после первого брака без разрешения Арбитражного совета, созданного в соответствии с упомянутым Указом, введения ограничений процедурного характера до вступления в силу постановления о разводе, введения специальной процедуры определения суммы средств, выплачиваемых мужем его жене, и видоизменения положений, касающихся вдовой части наследства. Благодаря принятому в 1929 году Закону об ограничении возраста вступления в брак возраст вступления в брак девушек, который (в соответствии с исламским правом) устанавливался в момент наступления половой зрелости или в возрасте 15 лет, был повышен до 18 лет, в результате чего были также введены ограничения на применение исламского права, в соответствии с которым попечитель несовершеннолетней девочки мог жениться на ней до наступления половой зрелости последней.

Статья 3

31. В контексте предпринимаемых усилий по распространению информации о юридических правах женщин и имеющихся у них правах человека с помощью государственных учреждений, а также неправительственных и женских организаций был обеспечен перевод и распространение текста Конвенции. Учитывая низкий уровень грамотности в стране, текст Конвенции в настоящее время упрощается и снабжается соответствующими иллюстрациями в целях более широкого распространения и использования его для информирования населения и содействия проведению дискуссий на уровне деревень и групп. Департамент средств массовой информации проводит соответствующие кампании, разработана также телевизионная программа по правам человека. Некоторые неправительственные организации осуществляют программы ликвидации правовой неграмотности, а в некоторые учебные материалы, а также в осуществляемые правительством программы развития сельских районов включены вопросы прав человека женщин. Такие женские организации, как Форум КЛДОЖ, также осуществляют программы информирования общественности о содержании Конвенции.

32. Высшим директивным органом по делам женщин является Национальный совет по вопросам развития женщин, который возглавляет премьер-министр и в состав которого входят министры, секретари, женщины-законодатели и женщины-эксперты; он разрабатывает руководящие принципы в отношении политики и повышения эффективности координации путем поощрения межсекторальных вопросов. В состав Межведомственного комитета по вопросам координации и оценки, который возглавляет министр по делам женщин и детей, входят объединенные секретари всех правительственных министерств, выступающие в качестве координаторов по вопросам участия женщин в процессе развития. Ответственность за разработку политики, информационно-пропагандистскую деятельность, связь и координацию несет министерство по делам женщин и детей; входящий в его состав Департамент по делам женщин играет аналогичную роль на уровне отделений на местах. Созданные в 40 министерствах и департаментах координационные центры по вопросам участия женщин в процессе развития несут ответственность за включение вопросов участия женщин в процессе развития в свои секторальные планы, а также за исполнение, контроль и координацию соответствующих мероприятий. И наконец, с целью рассмотрения случаев насилия в отношении женщин был создан специализированный координационный механизм, возглавляемый министром по делам женщин и детей.

33. Из-за общих затруднений с ресурсами министерство по делам женщин и детей еще не располагает людскими и другими ресурсами, необходимыми для достижения поставленных перед ним целей. Вместе с тем оно пытается преодолеть указанные затруднения путем интеграции вопросов об участии женщин в процессе развития в деятельность всех других правительственных министерств и департаментов.

Статья 4

34. Г-жа ЧОУДХУРИ (Бангладеш) говорит, что контроль за результативностью принимаемых особых мер временного характера по улучшению положения женщин осуществляют соответствующие правительственные департаменты и учреждения и Межведомственный комитет по вопросам координации и оценки.

Статья 5

35. Всецелому осуществлению законов о борьбе с насилием в отношении женщин препятствуют различные факторы, в том числе недостаточная осведомленность женщин о своих юридических правах. Широко распространены социально-культурные предрассудки и стереотипные представления

о женщинах, что, как представляется, сказывается на деятельности правоохранительных учреждений и судебных процедурах. С целью устранения этих предрассудков и стереотипов проводятся кампании средств массовой информации и новаторские мероприятия в области профессиональной подготовки, а также пересматриваются учебные программы и материалы.

36. Хотя органы полиции должны незамедлительным образом реагировать на сообщения о бытовом насилии или других формах насилия, подобные инциденты зачастую не находят отражения в отчетности, поскольку они рассматриваются в качестве частного дела. Государственные больницы оказывают жертвам насилия незамедлительную медицинскую помощь, а в крупных больницах предусмотрены должности медицинских работников-специалистов по вопросам социального обеспечения, которые оказывают консультативные услуги и ограниченную финансовую поддержку; однако специализированные услуги оказываются в недостаточном объеме, а пострадавшие не всегда указывают причину причиненных им травм. Некоторые неправительственные организации оказывают консультативные услуги по вопросам права, однако объем оказываемых консультативных услуг специалистов-психологов является недостаточным, равно как и количество необходимых приютов. В настоящее время правительство рассматривает вопрос о предоставлении финансовой помощи неправительственным организациям, которые хотели бы обеспечить строительство и содержание приютов.

37. Была создана отдельная комиссия для рассмотрения всех законов о насилии в отношении женщин, выявления имеющихся пробелов и выработки предложений в отношении реформы. Кроме того, правительству был представлен доклад комитета по рассмотрению семейного права и принятого в 1995 году Закона (специального положения) о борьбе с притеснением женщин и детей. По линии как гражданского, так и уголовного права принимаются меры, направленные на повышение эффективности деятельности правоохранительных органов. С помощью семинаров и практикумов обеспечивается специализированная профессиональная подготовка старших руководителей органов полиции. В курс профессиональной подготовки судей и прокуроров включены программы, касающиеся прав женщин и насилия в отношении женщин, а также лекции, посвященные данной Конвенции и Конвенции о правах ребенка. Эти вопросы будут также включены в многосекторальный проект, который будет разработан министерством по делам женщин и детей. И наконец, правительство и женские организации проводят кампании по повышению уровня информированности общественности о насилии в отношении женщин. В апреле 1997 года в целом было отмечено 789 случаев насилия в отношении женщин.

38. Хотя в Бангладеш нет женских тюрем, в имеющихся тюрьмах мужчины и женщины содержатся отдельно. Что касается безопасных условий содержания лиц, пострадавших в результате насилия или незаконной торговли, то существующая практика состоит в обеспечении таких женщин безопасным убежищем. Количество домов-приютов для детей (в том числе для девочек) является недостаточным; в настоящее время правительство рассматривает вопрос о создании таких домов в каждом районе, а также о создании "нейтральных" домов для женщин, пострадавших в результате насилия или незаконной торговли. Создан комитет по реформе пенитенциарной системы, и в настоящее время рассматривается вопрос об уголовно-процессуальной реформе.

39. Комитеты по расследованию случаев изнасилования и насилия в условиях содержания под стражей разработали свои собственные правила процедуры и провели расследования в качестве квази-судебных органов; иногда они наделяются полномочиями гражданских судов в плане вызова в суд и допроса свидетелей и получения свидетельских показаний. Результаты таких расследований придаются гласности. Однако наилучшим решением является проведение обычного суда над правонарушителями в уголовных судах.

40. Положения о насилии в быту были включены в законы, касающиеся насилия в отношении женщин, такие, как Закон о борьбе с притеснением женщин и детей (специальные положения), в котором предусматриваются суровые меры наказания за насилие в быту. В настоящее время правительство рассматривает вопрос о дальнейшем повышении эффективности этого закона.

Статья 6

41. Содержащееся в конституции положение о проституции является одним из основополагающих принципов государственной политики, которые нельзя принудительно осуществить в судебном порядке. Проститутки обладают теми же правами, защитой и привилегиями, как и другие граждане. Наряду с другими гражданами они могут пользоваться услугами в области здравоохранения, и крупные больницы открывают специальные филиалы поблизости от районов публичных домов или в таких районах. Правительство стремится бороться с проституцией, в первую очередь посредством усилий, направленных на уменьшение нищеты, которая лежит в основе этого явления. Что касается закрытия публичного дома Кандупатти, то правительство рассматривает пути и средства переселения выселенных женщин и детей и разработки для них реабилитационных программ; для таких женщин будет создано шесть реабилитационных центров.

42. Правительство осуществляет активное сотрудничество и координацию с неправительственными организациями в области борьбы с торговлей девочками и женщинами. Органы правопорядка незамедлительно реагируют на любую полученную информацию от таких организаций и также участвуют в многосекторальном проекте, описанном в разделе 2.5.1 доклада и в деятельности рабочей группы по проблеме торговли женщинами Департамента по женским вопросам.

Статья 7

43. Премьер-министр и лидер оппозиции, которые являются женщинами, вдохновляют женщин на участие в политической жизни своим собственным примером. Кроме того, премьер-министр назначила трех женщин на министерские должности и утвердила схему, в соответствии с которой женщины могут переходить на должности уровня секретаря с других должностей государственной службы. Впечатляющим был уровень участия женщин в последних выборах.

44. В соответствии с проектом закона о местном самоуправлении одна треть всех выборных должностей в местных органах резервируется для прямого избрания кандидатов-женщин на всех четырех уровнях органов местного самоуправления. Различные политические партии отвечают за подготовку женщин к участию в избирательной борьбе; в этой связи их мобилизацию осуществляет женское движение.

45. Не имеется никаких количественных данных, касающихся положения женщин в профсоюзах. Однако занятые в сфере пошива одежды женщины, на которых приходится до 90 процентов от общей численности рабочей силы в этой отрасли, недавно создали профсоюз.

Статья 8

46. В отношении женщин при наборе на дипломатическую работу действуют те же процедуры, что и в отношении мужчин. Женщины, хорошо сдавшие письменные и устные экзамены, могут поступать на дипломатическую работу. Кандидаты-женщины могут рассчитывать на 15-процентную квоту при наборе женщин и также могут воспользоваться квотой на основе достигнутых результатов. Однако иногда эти квоты не могут быть заполнены по причине недостаточного числа подавших заявление или имеющих достаточную квалификацию женщин.

47. Правительство не ведет учета граждан Бангладеш, работающих в Организации Объединенных Наций. Однако ряд женщин из Бангладеш занимают достаточно высокие посты. Организация Объединенных Наций может играть активную роль в деле набора женщин из стран третьего мира.

Статья 9

48. Г-н ПАША (Бангладеш) говорит, что правительству известно о том, что закон о гражданстве носит дискриминационный характер, и министерство по делам женщин и детей поставило этот вопрос перед министерством внутренних дел.

Статья 10

49. Правительство начало проведение различных программ по борьбе с неграмотностью, включая программу предоставления продовольствия в целях поощрения получения образования и программы бесплатного и всеобщего начального образования. Премьер-министр создала отдел по вопросам начального и всеобщего образования. Увеличению числа поступающих для обучения женщин и девочек значительно способствовали проводимые правительством и неправительственными организациями программы по борьбе с неграмотностью и по организации неформального обучения. Для девочек начала проводиться программа предоставления стипендий в связи с обучением на уровне средней школы и другие программы; в результате этого доля девочек в средних школах увеличилась с 32,5 процента в 1985 году до 47 процентов в 1995 году, и ожидается, что вскоре число девочек в средних школах сравняется с числом мальчиков. Правительство и неправительственные организации в целях поощрения девочек к учебе проводят специальные кампании в средствах массовой информации.

50. Почти все осуществляемые при помощи извне программы развития включают в себя программы повышения уровня осведомленности, и сдвиги в области питания, планирования семьи и иммунизации в значительной мере могут объясняться взаимодополняющими усилиями правительства и иностранных партнеров по развитию, а также неправительственных организаций.

51. В 1995 году доля учащихся-женщин была следующей: медицина - 41 процент; сельское хозяйство - 8 процентов; инженерные науки - 12,24 процента; и профессионально-техническое обучение - 14 процентов. В Бангладешском инженерно-техническом университете при содействии Канады организована специальная программа, призванная поощрять женщин к изучению энергетических и геологических наук и поощрять школьниц и девочек-учащихся колледжей к изучению математики, с тем чтобы работать в последующем в технических областях.

52. Проводится пересмотр учебных планов, с тем чтобы обеспечить больший учет в них гендерных особенностей и ликвидировать гендерные стереотипы. При помощи Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) было проведено исследование, призванное выявить потребности учащихся-девочек в области образования. В связи с выявленными потребностями производится опробование двух брошюр, которые в ближайшее время будут использованы в начальных школах.

Статья 11

53. Правительству известно о проблемах, связанных с использованием на многих предприятиях и в частных компаниях минимальных ставок заработной платы. Условия работы на многих фабриках не отвечают нормам Международной организации труда (МОТ). Для повышения уровня осведомленности по вопросам равной оплаты труда мужчин и женщин, выполняющих одинаковую работу, используются специальные телевизионные передачи.

54. Министерство труда и трудовых ресурсов прилагает усилия для обеспечения того, чтобы трудящиеся-женщины не выезжали за границу, не располагая достаточными знаниями о своих "опекунах"-мужчинах и своей работе за границей. Хотя посольства Бангладеш за границей несут ответственность за защиту интересов трудящихся-мигрантов из Бангладеш, иногда миграция происходит без ведома правительства. Неправительственные организации осуществляют ряд инициатив по повышению среди населения в приграничных районах и в рамках правительственной администрации уровня осведомленности о существовании сетей торговли людьми и проституции и о той опасности, которая подстерегает трудящихся-женщин. Некоторое время назад правительство при помощи МОТ и ЮНИСЕФ разработало проект, направленный на пресечение торговли детьми.

55. Большинство частных фирм и все работодатели государственного сектора предоставляют отпуск в связи с рождением ребенка. Информации о количестве работодателей, обеспечивающих своих сотрудников детскими садами, не имеется.

56. Различные законы о труде и конвенции МОТ, ратифицированные правительством, направлены на защиту интересов женщин и детей. Однако неформальный сектор не подпадает под сферу охвата правительственных нормативных механизмов.

Статья 12

57. Хотя на общинном уровне помощь роженицам предоставляется работниками сферы оказания помощи семьям и прошедшими специальную подготовку традиционными повитухами, охват такими услугами должен быть расширен. В сельских районах роды 65 процентов детей принимаются не имеющими надлежащей квалификации лицами - в основном родственниками и соседями. Правительство приняло решение провести обучение еще 31 000 традиционных повитух в течение периода 1997-2000 годов. В настоящее время проводится деятельность в области информации, образования и коммуникации, направленная на ознакомление членов семей со связанными с беременностью опасностями и расширение использования обученных акушерок, а для сложных случаев создается консультативная система.

58. Уровень материнской смертности был сокращен до 450 случаев на 100 000 живорождений; несмотря на принимаемые профилактические меры, показатель связанных с беременностью заболеваний и осложнений после абортотв по-прежнему является очень высоким. Активизирована деятельность по осуществлению инициатив в области экстренной акушерской помощи, с тем чтобы обеспечивать уход на поздних этапах беременности, во время родов и в послеродовой период.

59. Женщины прибегают к небезопасным процедурам абортотв по причине большого числа нежелательных случаев беременности, особенно в сельских районах, где на заболевания в связи с абортотв приходится одна пятая часть от общего показателя материнской смертности. Почти во всех пунктах обслуживания имеются службы по вопросам регулирования менструального цикла, а в больницах районного и областного уровня и в медицинских комплексах тана (подрайонов) предоставляется медицинская помощь в связи с осложнениями после абортотв.

60. Специальные услуги по имплантации препарата "Норплант" оказываются в Бангладеш почти в 100 правительственных и принадлежащих неправительственным организациям больницах, которые обслуживают около 10 000 женщин в городских и сельских районах. Врачи и медицинские консультанты проходят всестороннюю подготовку. Качество услуг поддерживается путем строгого контроля и частых курсов переподготовки; в результате этого также возрастает и качество обслуживания, предоставляемого в больницах при помощи других методов.

61. По данным проводившегося в Бангладеш в 1993-1994 годах обследования по вопросам демографии и здравоохранения, 44,6 процента замужних женщин используют ту или иную форму планирования семьи, в том числе 8,4 процента пользуются традиционными методами. Среди современных методов наиболее распространенными являются противозачаточные пилюли (17,4 процента), затем идет стерилизация женщин (8,1 процента), инъекции (4,5 процента), презервативы (3 процента мужчин), внутриматочные приспособления (2,2 процента) и стерилизация мужчин (1,1 процента). На противозачаточные средства, применяемые мужчинами, включая традиционные методы, приходится одна четверть от общего количества. Контрольные группы клиник по планированию семьи осуществляют наблюдение за качеством клинического обслуживания в масштабах всей страны, и в настоящее время осуществляется целый ряд проектов, направленных на повышение качества обслуживания в секторах здравоохранения и планирования семьи.

62. Выбор пола ребенка и уничтожение зародышей детей женского пола в Бангладеш проблемой пока не является.

63. Правительство разработало национальную программу по борьбе с венерическими заболеваниями и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД). В октябре 1985 года был создан национальный комитет по СПИДу, который был видоизменен в 1988 году; этот комитет предоставляет министерству здравоохранения и планирования семьи консультации по всем аспектам вируса иммунодефицита человека (ВИЧ) и СПИДа. В 1988 году был осуществлен краткосрочный план, и при помощи со стороны Всемирной организации здравоохранения был разработан среднесрочный план; его осуществление сдерживается из-за финансовых трудностей, однако в рамках промежуточного плана деятельность продолжается.

64. В 1997 году была утверждена национальная политика по вопросам ВИЧ/СПИДа и венерических заболеваний; она включает в себя программное заявление о правах человека лиц, инфицированных ВИЧ. В рамках этой политики поддерживается конфиденциальность личной и медицинской информации и признается уязвимость женщин в том, что касается их защиты от ВИЧ в силу их подчиненного положения.

65. В 1995 году уровень младенческой смертности составлял 78 случаев на 1000 живорождений. Значительная доля неонатальных смертей объясняется малым весом при рождении; около 40 процентов новорожденных имеют недостаточный вес по причине истощения матерей, хронического недоедания и отсутствия должного дородового ухода. Этот показатель к 2000 году мог бы быть значительно снижен, если бы во время беременности и родов оказывалась должная медицинская помощь и если бы был уменьшен показатель беременности среди подростков и беременности с повышенной степенью риска. Дальнейшему улучшению существующего положения способствовало бы внедрение экстренной акушерской помощи, безопасных методов принятия родов и лучший уход за новорожденными. Послеродовая смертность в основном объясняется инфекциями, и эта проблема могла бы быть уменьшена путем раннего и адекватного медицинского ухода за младенцами.

Статья 13

66. Г-жа ЧОУДХУРИ (Бангладеш) говорит, что женщины, также, как и мужчины, имеют право брать банковские займы, если они отвечают соответствующим критериям и заложенным требованиям. Технически они не нуждаются в согласии своих мужей, хотя иногда банки просят согласия родственников-мужчин, особенно поскольку большинство женщин не располагает достаточной собственностью для удовлетворения залоговых требований.

67. Такие учреждения, как имеющиеся в Бангладеш академии детского и художественного творчества, осуществляют свою деятельность в целях совершенствования возможностей для отдыха и расширения участия женщин и девочек в культурной жизни и в целях поощрения их к такому участию. В Дакке существует женский спортивный комплекс, а также различные культурные группы и детские группы. Во всех школах и организациях районного уровня имеются спортивные и культурные программы. Однако по сравнению с мужчинами возможности, имеющиеся в распоряжении у женщин, являются ограниченными.

68. Находящиеся на государственной службе женщины располагают такими же правами в отношении семейных пособий, что и мужчины. Неправительственные организации и организации частного сектора не проводят никакой дискриминации в отношении женщин, однако многие из них не предоставляют семейных пособий, поскольку большинство должностей являются временными. В будущем по мере укрепления экономики должны быть введены некоторые меры в области системы государственного социального страхования.

Статья 14

69. Неправительственные организации вносят существенный вклад в дело создания для женщин возможностей в плане трудоустройства в сельских районах путем предоставления кредитов и организации обучения и помогают женщинам осознавать ценность их вклада в семейный бюджет и национальную экономику. По состоянию на март 1997 года Комитет по развитию сельских районов Бангладеш выдал 1,3 млн. заемщиков, из которых 45 542 составляли женщины, средства на общую сумму 11,714 млрд. така; по состоянию на май 1997 года "Гремлин банк" выдал 2,13 млн. заемщиков, в том числе 2,01 млн. женщин средства на общую сумму 71,84 млрд. така; Ассоциация социального развития по состоянию на декабрь 1996 года выдала 562 000 заемщиков средства на общую сумму 4,389 млрд. така; а "Прошика" по состоянию на декабрь 1996 года выдала 1,06 млн. заемщиков средства на общую сумму 2,99 млрд. така.

70. Многие неправительственные организации создали свои собственные отделения для сбыта товаров, производимых женщинами. Ряд правительственных органов создали маркетинговые отделения, и в некоторых случаях создали экспортные рынки; женщинам при этом предоставляются благоприятные цены.

71. Вопросы наследия регулируются мусульманским индивидуальным правом, и правительство обязано подчиняться положениям этого права. Что касается владения землей или любой другой собственностью, никакого различия между мужчинами и женщинами не существует, и они пользуются одинаковыми правами.

72. Правительство при помощи иностранных партнеров в области развития осуществляет программы услуг, предназначенные для сельских районов, некоторые из которых конкретно ориентированы на женщин. Неправительственные организации также проводят активную деятельность по обеспечению обслуживания в сельских районах. Комиссия по вопросам электрификации сельских районов расширяет масштабы своей программы, включая в нее все подрайоны страны, внося тем самым свой вклад в повышение уровня вовлеченности сельских женщин в различные формы производительной деятельности.

Статья 15

73. Дела, связанные с различными семейными спорами, рассматриваются в судах, занимающихся вопросами семьи, и это позволяет уменьшить расходы и затраты времени.

Статья 16

74. Находящиеся на государственной службе женщины подчиняются тем же правилам, что и их коллеги-мужчины в отношении семейных медицинских пособий.

75. Проводятся различные образовательные кампании, направленные на распространение информации об опасности беременности в раннем возрасте. Хотя закон запрещает вступление в брак в возрасте до 18 лет для девочек, большинство людей не имеют свидетельств о рождении или другого подтверждения их возраста и большинство браков не регистрируется. Правительство твердо намерено повысить качество всех форм регистрации. Обучение по вопросам репродуктивного здоровья предоставляется для подростков-девочек в рамках различных учебных планов, и некоторые неправительственные организации разработали специальные учебные курсы.

76. Выплаты в качестве приданого ввергают в нищету семью девочек и часто ставят ее в положение должника; невыплата зачастую приводит к насилию, раздельному проживанию, оставлению или разводу. Мужчины иногда вступают в брак неоднократно, с тем чтобы получать причитающиеся в качестве приданного платежи. Выплата приданого отражает приниженную роль девочек и женщин.

77. После принятия в 1980 году закона о запрещении практики приданого, нарушения стали преследоваться по закону. Практика полигамии среди мужчин мусульман подвергается некоторым процедурным ограничениям, и ее масштабы сокращаются. Выполнение закона об ограничении случаев вступления в брак детей является неудовлетворительным, и наказание за его нарушения бывает крайне редким. Однако в результате повышения общей осведомленности общества средний возраст вступления в брак девочек в масштабах всех общин увеличился до 19,9 лет.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.